

## 臺中市政府公務出國或赴大陸地區報告提要

類別：其他

出國報告提要名稱：臺中市政府出席巴基斯坦伊斯蘭馬巴德「2018城市與地方政府聯合會亞太分會執行局委員會議暨國際會議」(新南向)	
含附件： <input type="checkbox"/> 是 <input checked="" type="checkbox"/> 否	
出國計畫主辦機關：秘書處	
聯絡人：曹凱雯 電話：04-22289111分機11404	
出國人員姓名/服務機關/單位/職稱 曹凱雯/臺中市政府秘書處/國際事務科/約聘人員	
出國類別：其他 <input checked="" type="checkbox"/> 國際會議 <input type="checkbox"/> 業務接洽 <input type="checkbox"/> 表演 <input type="checkbox"/> 比賽 <input type="checkbox"/> 競技 <input type="checkbox"/> 洽展 <input type="checkbox"/> 海外檢測 <input type="checkbox"/>	
出國期間：107年4月9日至107年4月14日	出國地區：巴基斯坦
報告日期：107年6月12日	
內容摘要：(500字以上)	
<p><b>壹、摘要</b></p> <p>本府代表團一行前往巴基斯坦伊斯蘭馬巴德，參加2018年4月10日至12日由「城市與地方政府聯合會亞太分會」(UCLG ASPAC)、「巴基斯坦旁遮普省地方議會協會」(Local Councils Association of Punjab, LCAP)及「開伯爾普赫圖赫瓦省地方議會協會」(Local Councils Association of Khyber Pakhtunkhwa, LCAKP)共同舉辦之「城市與地方政府聯合會亞太分會2018年第1次執行局委員會議」(UCLG ASPAC First Session of 2018 Executive Bureau Meeting)及「國際會議：全球性思維，在地化行動—藉由地方政府落實永續發展目標」(International Conference on “Think Globally, Act Locally – SDGs Implementation through Local Governments”)等各項議程。</p> <p>本次會議係下(2018-2020)屆UCLG ASPAC主席、執委及理事選舉前最後一次執行局委員會議，本市一向積極參與大會各項會務運作，為維護本市在該組織之既有席次，特派員出席此次會議，並參加「一帶一路地方合作委員會」(Belt and Road Local Cooperation Committee)會議、「21世紀海上合作委員會」(21-Century Maritime Cooperation Committee)會議及聚焦永續發展目標相關議題之國際會議，期提升地方政府在執行永續發展目標的重要角色；共有超過150位地方政府代表參加此次會議，包括88位巴基斯坦市長和副市長，以及62位UCLG ASPAC會員代表。</p> <p>因巴基斯坦為我國「新南向政策」國家，代表團藉由參與此次會議強化本市與該國城市及東南亞城市之關係，建立未來合作交流基礎，另本市一向積極參與大會會務，與各會員城市互動良好，此行亦藉機向與會者再次宣傳本市將於2018及2019年舉辦之「臺中世界花卉博覽會」(Taichung World Flora Exposition)及「東亞青年運動會」(Taichung East Asian Youth Games)，成功行銷本市國際活動。</p>	

## 貳、出國人員名單

編號	單位	職稱	姓名
1	臺中市政府秘書處	約聘人員	曹凱雯

## 參、目的

總部設於西班牙巴塞隆納 (Barcelona, Spain) 之「城市與地方政府聯合會」(United Cities and Local Governments, UCLG) 係一以城市及地方政府為成員主體之國際組織，為本市參與之重要國際組織之一，該組織擁有超過 1,000 個會員，為世界最大之城市與地方政府組織，也是唯一獲聯合國認可之地方政府組織，其代表並捍衛全球地方政府利益，旨在結合地方政府發出團結一致的聲音，透過地方政府與國際社會之合作，提高地方政府在國際社會，特別是在聯合國及聯合國機構中之地位，以建立國際交流合作之平臺，並加強地方政府及地方政府協會的能力，係推動城市外交與地方政府國際合作最有影響力的舞台；本府為其會員，目前為 2016-2019 年 UCLG 世界理事及執行局委員。該組織共分 8 大分會，即亞太、非洲、歐亞、歐洲、中東及西亞、拉丁美洲、北美洲及大都會區，本市隸屬亞太分會 (United Cities and Local Governments-Asia Pacific, UCLG ASPAC)，分會總部設於印尼雅加達 (Jakarta, Indonesia)，為 8 大分會中最大之分會，在此區域含括超過 7,000 個地方政府，亦即具 37 億 6 千萬人口之代表性，超過世界人口之半數，其中會員約 110 個地方政府及協會，該分會下再分為 4 次區：東亞暨東北亞區、南亞暨西南亞區、東南亞區及太平洋區，本市屬於東亞暨東北亞區。

亞太分會成立於 2004 年 4 月，會員約 110 個地方政府及協會，其組織管理階層為地區理事會 (Council) 及執行局委員會 (Executive Bureau)，本市目前為 2016-2018 年理事會之成員。分會每年舉辦 2 次執行局委員會會議 (Executive Bureau Meeting)，其中 1 次合併地區理事會會議 (Council Meeting) 共同舉辦，2006 年後每 2 年舉辦 1 次大會 (Congress)，包括會員大會 (General Assembly Meeting) 及執行局委員會會議、分會理事會議。

本次會議為 UCLG ASPAC 2018 年第 1 次執行局委員會會議，亦是下 (2018-2020) 屆 UCLG ASPAC 主席、執委及理事選舉前最後一次執行局委員會會議，本市一向積極參與大會各項會務運作，為維護本市在該組織之既有席次，特派員出席此次會議，並瞭解申辦相關會議活動之程序及規劃，以供本市未來類似活動參考，同時藉此機會宣傳本市將於 2018 及 2019 年舉辦之「臺中世界花卉博覽會」(Taichung World Flora Exposition) 及「東亞青年運動會」(Taichung East Asian Youth Games)，歡迎與會城市蒞市參訪，積極行銷本市國際活動；另

因巴基斯坦為我國「新南向政策」國家，代表團藉由參與此次會議強化本市與該國城市及東南亞城市之關係，建立未來合作交流基礎。

## 肆，過程

### 一、行程表

日期	地點	行程
2018.04.09	臺北—曼谷— 伊斯蘭馬巴德	搭機前往曼谷 轉機抵達伊斯蘭馬巴德
2018.04.10	伊斯蘭馬巴德	參加「2018 城市與地方政府聯合會 亞太分會執行局委員會會議暨國際會議」
2018.04.11	伊斯蘭馬巴德	參加「2018 城市與地方政府聯合會 亞太分會執行局委員會會議暨國際會議」
2018.04.12	伊斯蘭馬巴德	參加「2018 城市與地方政府聯合會 亞太分會執行局委員會會議暨國際會議」
2018.04.13	伊斯蘭馬巴德	參加「2018 城市與地方政府聯合會 亞太分會執行局委員會會議暨國際會議」
2018.04.14	伊斯蘭馬巴德 —曼谷—臺北	搭機前往曼谷 轉機返抵臺北



2018 城市與地方政府聯合會亞太分會  
執行局委員會會議暨國際會議



2018 城市與地方政府聯合會亞太分會  
執行局委員會會議暨國際會議

本次會議由「城市與地方政府聯合會亞太分會」(UCLG ASPAC)、「巴基斯坦旁遮普省地方議會協會」(Local Councils Association of Punjab, LCAP)及「開伯爾普赫圖赫瓦省地方議會協會」(Local Councils Association of Khyber Pakhtunkhwa, LCAKP)共同舉辦，在「德國技術合作機構」(Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit, GIZ) 資金贊助及「聯合國開發計劃署」(United Nations Development Programme, UNDP) 技術支援下，UCLG ASPAC 會議首次在巴基斯坦舉行，大會並以永續發展目標等議題召開「國際會議：全球性思維，在地化行動—藉由地方政府落實永續發展目標」(International Conference on “Think Globally, Act Locally – SDGs Implementation through Local Governments”)，期提升地方政府在執行永續發展目標的重要角色，共有超過 150 位地方政府代表參加此次會議，包括 88 位巴基斯坦市長和副市長，以及 62 位 UCLG ASPAC 會員代表。會議期間本府出席「城市與地方政府聯合會亞太分會 2018 年第 1 次執行局委員會會議」(The 1st Session of UCLG ASPAC Executive Bureau Meeting 2018)、「一帶一路地方合作委員會」(Belt and Road Local Cooperation Committee) 會議、「21 世紀海上合作委員會」(21-Century Maritime Cooperation Committee) 會議及「國際會議」平行會議等。



會議開幕式



會議閉幕式

## 二、會議活動內容及達成效益

### (一)「城市與地方政府聯合會亞太分會 2018 年第 1 次執行局委員會議」：

執委會會議為 UCLG ASPAC 之例行性年度會務會議，由分會理事及執委等會員共同檢視會務執行情形，包括審議法定議題、活動及日期等，並聽取各次區、委員會及工作小組會議及活動之報告；我國會員城市有臺北及本市出席本次會議。



UCLG ASPAC 2018 年第 1 次執行局委員會議



UCLG ASPAC 2018 年第 1 次執行局委員會議

會中重要議決如下：

1. 分享 UCLG ASPAC、常設委員會及工作小組未來 6 個月工作計畫，重要活動如下：
  - (1)「城市與地方政府聯合會亞太分會第 7 屆大會」(The 7th UCLG ASPAC Congress) 將於 2018 年 9 月 12 日至 15 日在印尼泗水 (Surabaya, Indonesia) 舉行。
  - (2)「2018 電子商務訓練工作坊」(2018 e-Commerce Training Workshop) 將於 2018 年 5 月 7 日至 9 日在中國杭州舉行。

(3) 「南亞城市峰會」(South Asian Cities Summit) 及「地方治理改善之女性領導及性別平等訓練工作坊」(Training Workshop on Women Leadership and Gender Equality for Improved Local Governance) 將於 2018 年 5 月 4 日至 5 日在印度新德里 (New Delhi, India) 舉行。

2. 通過以下 4 個新會員申請案：

- (1) 斯里蘭卡阿努拉德普勒區 (Anuradhapura, Sri Lanka)
- (2) 巴基斯坦伊斯蘭馬巴德 (Islamabad Metropolitan Corporation, Pakistan)
- (3) 巴基斯坦信德省地方議會協會 (Local Council Association Sindh, Pakistan)
- (4) 巴基斯坦圖巴德克辛格區 (Toba Tak Singh District, Pakistan)



UCLG ASPAC 2018 年第 1 次執行局委員會議



UCLG ASPAC 2018 年第 1 次執行局委員會議

(二) 「國際會議：全球性思維，在地化行動—藉由地方政府落實永續發展目標」：

會議由巴基斯坦伊斯蘭馬巴德副市長 Mr. Zeeshan Naqvi、「巴基斯坦旁遮普省地方議會協會」主席，同時也是 UCLG ASPAC 聯合主席 Mr. Shed Mohammad Asghar Gillani、及因故無法親自出席的 UCLG ASPAC 主席，也是韓國濟州知事元喜龍 (Mr. Woo Hee Ryong) 以錄影方式致詞，揭開會議序幕，會議吸引了國內外約 500 位與會者參加。

本國際會議聚焦於地方政府落實永續發展目標的相關議題，包括地方政府對於永續發展目標的採納、執行及監控過程，並重申地方政府在落實永續發展目標上的重要角色，會中深入討論地方政府在推動執行永續發展目標時，所面臨的挑戰及解決方案。



國際會議平行會議



國際會議

4 場平行會議如下：

1. 「城市化：地方政府面對城市化衝擊的解決方案」(Urbanisation - Local solutions to tackle its impacts)
2. 「執行永續發展目標的資金籌措—如何確保地方政府執行永續發展目標的經費及資源無虞」(Financing the SDGs - How to secure funding and resources to implement the SDGs at the local level)
3. 「確切可靠的數據是有效規劃、編列經費及監督永續發展目標實施的關鍵—重要經驗分享」(Reliable data, the key to effective planning, budgeting and monitoring the implement of SDGs - key lessons learned)
4. 「民營機構是實踐永續發展目標的重要推動者—角色與期待」(The private sector as a key facilitator Implementing the SDGs - Roles and Expectations)

為表達對此會議的重視及歡迎，巴基斯坦總理 Mr. Shahid Khaqan Abbasi 親臨會場致意並於閉幕式發表演說，再次強調落實永續發展目標，地方政府扮演著責無旁貸的重要角色，以世界城市人口的快速增長來看，將世界的永續發展與地方政府作連結是正確的，而強化地方政府功能也是必須的，巴基斯坦全國政治人物及國會議員對於國家及地方政府發展及利益都有此共識，正堅定地往此目標邁進。



平面媒體報導國際會議



電視新聞報導總理參加國際會議

(三)「一帶一路地方合作委員會」會議：

由中國杭州主導的「一帶一路地方合作委員會」報告自去（2017）年成立以來所舉辦之活動及會議，並宣布將設立多個工作小組，舉辦與各主要推動計畫主題相關之活動，如電子商務之訓練與工作坊、智慧城市論壇、第2屆一帶一路會議及第1屆「一帶一路地方合作委員會」會員大會，並預告本年於印尼泗水舉辦的 UCLG ASPAC 大會中，將舉辦杭州推介會、第2屆一帶一路會議及展示會。



「一帶一路地方合作委員會」會議



「21世紀海上合作委員會」會議

(四)「21世紀海上合作委員會」會議：

2017年設立的「21世紀海上合作委員會」目前已有來自23個國家的49個地方政府、地方政府協會及地區與國際協會加入成為會員，第1屆「21世紀海上合作委員會」會員大會將於本年5月舉行，會中將討論委員會未來工作計畫，並選出委員會主席、聯合主席及秘書處成員，同時召開「城市形象與觀光合作論壇」(Forum on City Image and Tourism Cooperation)。

### 三、參與會外相關活動達成效益

(一) 宣傳「2018 臺中世界花卉博覽會」：邀請印尼泗水(Surabaya, Indonesia)市長 Dr. (H.C.) Ir. Tri Rismaharini, MT、UCLG ASPAC 聯合主席 Mr. Syed Muhammad Asghar Shah Gillani (巴基斯坦旁遮普地方議會協會主席) 及 UCLG ASPAC 秘書長 Dr. Bernadia Irawati Tjandradewi 等參加本市即將舉辦之「臺中世界花卉博覽會」及簽署「臺中宣言」，皆獲表示將進一步評估考慮。



與印尼泗水市長 Dr. (H.C.) Ir. Tri Rismaharini, MT 合影



與「巴基斯坦旁遮普地方議會協會」主席 (UCLG ASPAC 聯合主席) Mr. Syed Muhammad Asghar Shah Gillani 合影



與「韓國市道知事協會」副秘書長(前駐臺大使) 趙百相合影



與 UCLG ASPAC 秘書長 Dr. Bernadia Irawati Tjandradewi 合影

(二) 會晤與會重要人士，尋求支持下屆選舉連任：代表團會晤「韓國市道知事協會」(Governor Association of Korea, GAOK) 副秘書長趙百相 (Mr. Cho Baeksang)、「斯里蘭卡地方政府協會」(Federation Sri Lanka Government Authorities, FSLGA) 代表 Ms. Hemanthi Gonasekera 及臺北市政府代表楊慶輝副執行長等重要人士，強化會員間關係，尋求支持下屆選舉連任。



與「斯里蘭卡地方政府協會」代表  
Ms. Hemanthi Gonasekera 等合影



與臺北市府代表楊慶輝副執行長合影

- (三) 拓展「新南向政策」國家城市人脈網絡：拜會「開伯爾普赫圖赫瓦省馬爾丹區政府」(District Hall Mardan Khyber Pakhtunkhwa)，由馬爾丹市長 Mr. Himayatullah Mayar Nazim 親自接待致詞歡迎，現場議員們亦踴躍發言，期藉訪團到訪對外發聲，讓外賓有機會更認識具有悠久文化傳統及宗教信仰的巴基斯坦。



「開伯爾普赫圖赫瓦省馬爾丹區政府議會」樂隊歡迎各城市代表



「開伯爾普赫圖赫瓦省馬爾丹區政府議會」議員歡迎各城市代表

## 伍、心得

### 一、推動與「新南向政策」國家城市合作關係：

巴基斯坦屬我國新南向政策國家，然因該國受到國際及國內政治因素影響，導致能源開發及經濟發展緩慢，惟仍為我貿易出超國；巴國向與中國關係友好，在軍事及經濟上皆有密切合作，另因支持美國反恐，獲得金援，而我國雖與巴基斯坦無正式外交關係，近年仍積極開發在巴國的經貿市場，如 2013 年，經濟部國際貿易局挑選最具拓銷潛力的 22 國 26

城市推動執行「貿易尖兵任務」，其中亞洲 6 國的新興市場就包括巴基斯坦，同年，「中華民國對外貿易發展協會」與巴國第 2 大城也是最大軟體產業重鎮拉合爾 (Lahore) 的「拉合爾商工總會」(Lahore Chamber of Commerce and Industry, LCCI) 共同簽署合作協議，加強兩會合作，促進兩國廠商經貿往來；未來本市將配合中央政策發展雙邊關係。



「開伯爾普赫圖赫瓦省馬爾單區政府議會」傳統表演歡迎各城市代表



「開伯爾普赫圖赫瓦省馬爾單區政府議會」議員歡迎各城市代表

## 二、善用城市外交軟實力，促成國際文化宗教交流：

我國與巴基斯坦雙方未互設辦事處，官方往來關係較不密切，代表團藉由出席此次會議的機會，得以拜會「開伯爾普赫圖赫瓦省馬爾丹區政府」，與市長 Mr. Himayatullah Mayar Nazim 及議員們有進一步的接觸與交流，馬爾丹係開伯爾普赫圖赫瓦省第 2 大城，全國第 19 大城，因毗鄰阿富汗邊界，政情及治安較不穩定，惟民情純樸好客，且因境內富含豐富的歷史文化資產及傳統宗教信仰，如建於西元 1 世紀之 Takht-i-Bahi 佛教修道院即於 1980 年被「聯合國教科文組織」(UNESCO) 列為世界文化遺址，近年該地區期能藉由文化觀光發展經濟，市長及議員莫不期望藉訪團到訪對外發聲，與外面的世界連結；以文化宗教交流建立兩市關係，不失為城市外交的選項。

## 陸、建議

一、「2018 城市與地方政府聯合會年執行局委員會議」將於本年 5 月 23 日至 26 日在法國斯特拉斯堡 (Strasbourg, France) 舉行，會中將討論地方政府執行永續發展目標之進程，以於 7 月召開之「聯合國永續發展高階政策論壇」(United Nations High-level Political Forum on Sustainable Development, HLPF) 中向聯合國提出報告，因本府為世界理事及執委，建議派員參與會務以盡理事職責。

二、「城市與地方政府聯合會亞太分會第 7 屆大會」將於本年 9 月 12 日至 15 日在印尼泗水召

開，會中將進行 UCLG ASPAC 新一任（2018-2020 年）執行局委員、理事及主席選舉；因本府目前為分會 2016-2018 理事，為維護本市在該組織之既有席次，建議派員出席會議，以全力爭取連任。